

0717740-1

На правах рукописи

**ЗАКИРОВА ИЛЬСЕЯР ГАМИЛОВНА**

**НАРОДНОЕ ТВОРЧЕСТВО  
БУЛГАРСКОГО ПЕРИОДА**

10.01.09 – Фольклористика

**АВТОРЕФЕРАТ**

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

**Казань – 2000**

Диссертация выполнена в отделе народного творчества  
Института языка, литературы и искусства  
им.Г.Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан.

Научный руководитель –

доктор филологических  
наук, профессор  
**Урманчиев Ф.И.**

Официальные оппоненты –

доктор филологических  
наук, профессор  
**Сулейманов А.М.** (г.Уфа)

**НАУЧНАЯ БИБЛИОТЕКА  
КФУ**



**0000947927**

доктор филологических  
наук, доцент  
**Бакиров М.Х.** (г.Казань)

Ведущее учреждение –

Елабужский государствен-  
ный педагогический  
институт (г.Елабуга)

Защита состоится "12" сентября 2000 г. в 12<sup>00</sup> часов на  
заседании диссертационного совета Д 184.01.01 в  
Институте языка, литературы и искусства  
им.Г.Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан по  
адресу: 420503, г.Казань, ул.Лобачевского, 2/31.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке  
Казанского научного центра РАН (ул.Лобачевского, 2/31).

Автореферат разослан "27" июня 2000 г.

Ученый секретарь  
диссертационного совета,  
кандидат филологических наук

Рамеев З.З.



**Актуальность темы.** Фольклор издревле являлся своеобразным спутником истории и составлял ее бесценное культурное богатство.

В последние годы заметно активизировалось общественно-политическое и национальное движение и вместе с тем усилился интерес каждого народа к своему прошлому, национальной истории и культуре.

Видные ученые В.Я.Пропп, В.М.Жирмунский, А.Н.Кононов, Р.С.Липец, Р.Г.Кузеев и др. пишут о том, что фольклор является важным источником для изучения истории того или иного народа. Фольклор определенной эпохи отражает особенности жизни той поры, помогает больше узнать об этом народе. В нем сохранились сведения о его жизни и быте, культуре, обычаях, а также социально-экономических, политических взглядах.

Такие жанры фольклора, как легенды и предания, исторические песни и эпос помогают понять исторические события, объяснять их и являются одним из главных источников для изучения истории. Предания и легенды отражают общественное сознание и общественную идеологию. Степень соотнесенности разных жанров фольклора с действительностью тоже предстает разной. Легенды и предания, дастаны, основной функцией которых является освещение исторических событий и отдельных их эпизодов, наиболее близки к действительности и необходимы при изучении этногенеза народа и его этнокультурных связей с другими народами.

Что касается баитов, то они создаются по следам исторических событий и конкретных фактов, тем самым претендуют на исследование их как полудокументальных произведений. И афористические жанры в известной степени могут быть использованы как исторический источник.

Татарская фольклористика — одно из важных и достигших серьезного развития направлений гуманитарных наук. Однако, несмотря на определенную изученность истории Булгарского государства и проблем, относящихся к ней, почти нет специальных трудов, посвященных фольклору этого периода и нельзя утверждать, что данная проблема изучена достаточно.

Нередко встречаются противоречивые суждения о Булгарском государстве и вообще об историческом прошлом татар, об их этногенезе, есть случаи недостаточной объективности и т.д.

Иногда чувствуется желание умалить или вообще вычеркнуть из истории татарского народа болгарский период и его роль в формировании татарского этноса и его культуры.

Учитывая сложность и противоречивость в изучении данной проблемы, М.З.Закиев посвятил ей третий раздел своей монографии «Терки-татар этногенезы» («Этногенез тюрко-татар»). Ученый, изучив дискуссионные стороны проблемы и основываясь на многочисленных источниках, доказал беспочвенность болгаро-чувашиской теории.<sup>1</sup>

В IX–XII веках Волжская Булгария была одним из развитых государств своей эпохи. Домонгольский период был временем всестороннего расцвета Булгарского государства. Достигли высокого уровня развития основные отрасли экономики: сельское хозяйство, ремесла, торговля и др. Археологические материалы доказывают, что в городах Булгарии получили большое развитие такие ремесла, как металлургия, кузнечное, горшечно-керамическое, кожевенное дело; деревообрабатывающая, стекольная отрасли, производство ювелирных изделий.

Для торговли было очень благоприятным расположение страны на слиянии рек Волги и Камы, она вышла на международный уровень.

Принятие в 922 году Ислама как государственной религии сыграло огромную роль в судьбе страны. Вместе с религией было принято и арабское письмо. Под влиянием передовой арабской и среднеазиатской культуры получили высокое развитие культура, образование и наука. Булгарский народ был хорошо знаком с творениями таких видных представителей общетюркской культуры, как Юсуф Баласагунский, Ахмед Йугнаки, Ахмед Ясави, Сулейман Бақыргани и др. Но одних лингвистических и литературных произведений было недостаточно, чтобы удовлетворить духовные потребности народа. Очень большую роль в данном случае сыграли мифология и фольклор — народно-поэтическое творчество. Устные произведения татарского народа были богатейшим материалом и для письменной литературы. Фольклор проникал в художественные произведения, они создавались на основе народных творений. Известный поэт булгарской эпохи Кул Гали создает

<sup>1</sup> Закиев М.З. Терки-татар этногенезы. Казань: «Финанс» изд-во, Мәскәү: «Инсан» изд-во, 1998. — 322–397 бб.

свою поэму «Кыссай Йусуф», опираясь на народные сказания, на Библию, Коран, их мифологию.

Фольклор болгарского периода истории татарского периода — один из важнейших периодов истории татарского фольклора. Он до сих пор не был предметом специального исследования. На сегодняшний день, когда возрос интерес народа к своей этнической истории, изучение этой проблемы на научной основе предстает особенно актуальным.

**Источники.** Изучение устного народного творчества Булгарского периода связано с определенными трудностями, т.к. эти произведения в то время и не собирались, не издавались, значит, и не изучались. Те же из них, которые дошли до нас, освещают фольклор того периода очень односторонне. Они пережили много изменений или сохранились лишь во фрагментах.

В произведениях, сохранившиеся в памяти народа, каждая эпоха, в зависимости от изменений в жизни и быту, во взглядах, вносила свои изменения.

В то же время нельзя говорить о полном отсутствии источников. Они существуют, но требуют скрупулезной работы, в определенной степени и критического отношения.

В качестве основного источника для изучения фольклора Булгарского государства диссертант использовал путевые записи путешественников, летописи, словари, письменную литературу, археологические материалы и сохранившиеся в памяти народа произведения. Истоки фольклора Булгарии восходят к народному творчеству предыдущих, более ранних эпох. Он смыкается с фольклором предков народов, проживавших в Булгарии того времени, развивается на основе их творчества.

Фольклор Булгарской эпохи был продолжением творчества древнетюркского и, в какой-то степени, угро-финских народов. В его основе лежала мифология тюркских народов.

Булгарское государство уже в то время привлекало внимание путешественников, иностранцев. В летописях, в записях путешественников давалась оценка государству, его экономике, политике, а также были запечатлены интересные сведения о булгарском народе, о его жизни и быте.

Записи путешественников Ибн-Фадлана и ал-Гарнати являются ценным источником для освещения мировоззрения волжских булгар, их поверий, обычаев<sup>1</sup>. Путешественники в своих записях не ограничиваются описанием увиденного, но и включают услышанные из уст булгар легенды и предания, как действительно происшедшее, увиденное ими самими.

Махмут Кашгари в своем словаре тюркских наречий «Диване-лугатит-турк», составленном в 1072–74 гг., тоже представляет богатый материал для изучения фольклора Булгарского периода. «Диване-лугатит-турк» — лексикографический труд. Автор включил в него около 9 тысяч слов, имевших хождение в языках тюркских народов. А для лучшего пояснения значения слов, в качестве иллюстрации, он использует фольклорные образцы.<sup>2</sup>

В письменной литературе X–XII веков также можно найти материалы по фольклору того времени. В них закреплены сюжеты, фрагменты фольклорных произведений, а также афоризмы того времени.

Великий поэт Булгарского периода Кол Гали для украшения языка и для подтверждения своих мыслей использует в своей поэме «Кыссаи Йусуф» множество пословиц и поговорок.

Поэма Юсуфа Баласагунского, написанная в 1069–70 гг., также богата фольклорным материалом. В этом произведении можно встретить афоризмы, сохранившиеся до сих пор в нашей речи.

Четвертый источник — археологические материалы. Из-за малочисленности письменных памятников приходится использовать и эти материалы, в которых отражаются сюжеты, мотивы, какие-то отголоски мифологических взглядов, поверий, обрядов предков татар.

И естественно, автор нередко обращается к фольклору и мифологии тюркских народов, проводит анализ тюрко-татарских фольклорно-мифологических материалов с соответствующими данными обще-тюркского фольклора.

<sup>1</sup> Путешествие Ибн-Фадлана на Волгу. Пер. и комментарии под ред. акад. И.Ю.Крачковского. — М., Л.: Изд-во АН СССР, 1939. — С. 194; Путешествие Абу Халида ал-Гарнати в Восточную и Центральную Европу (1131–1153 гг.). Публикация О.Г.Большакова, А.Х.Монгайта. — М.: Гл. ред. вост. лит., 1971. — С. 194.

<sup>2</sup> Кошгарий М. Туркий сузлар девони (Девону лугатит турк). — Ташкент. — Т. I, 1960. — Т. II, 1961. — Т. III, 1963.

**Степень изученности темы.** Устное народное творчество Булгарского периода — малоизученная тема. Трудов, освещающих ее, очень мало. Сравнительно хорошо изучены лишь мифология и предания булгарского периода.

Ученый-историк Г.М.Давлетшин, изучив на научной основе духовную культуру булгарского народа, написал свою книгу «Волжская Булгария: Духовная культура». Он сосредотачивает свое внимание в основном на изучении духовного мира булгарского народа, основательно освещает вопрос о легендах, преданиях; отмечает и другие жанры фольклора<sup>1</sup>.

Второй труд, посвященный фольклору Булгарского периода — «Легенды о булгарских богатырях и татарская версия сказания об Алпамыше». Как видно из названия, Ф.И.Урманчеев посвятил свой труд исследованию легенд и преданий об алыпях Булгарии и дастана «Алпамыш». Ученый сравнивает предания о булгарских алыпях с преданиями других народов, показывает изменения, появившиеся под влиянием ислама. Здесь исследуется и дастан «Алпамыш». Автор пишет о том, что его сюжет является общим для многих тюркских народов, что он — один из самых древних сюжетов фольклора.<sup>2</sup>

К сожалению, этими исследованиями и ограничивается литература, посвященная фольклору Булгарского периода. Но многие ученые останавливаются на них при изучении отдельных жанров фольклора, их истории и генезиса, а также в литературоведческих и исторических трудах. Крупный ученый-фольклорист, поэт и драматург Наки Исанбет, серьезно и глубоко исследовавший татарский фольклор, при изучении поговорок, пословиц, загадок, легенд, преданий — высказывает мысль об их появлении в древние времена, в родовом обществе.

Х.Ш.Махмутов изучает происхождение пословиц и поговорок в сравнении с материалами древнетюркских письменных памятников, освещает древние пласты этих жанров татарского фольклора.

Ф.И.Урманчеев отмечает, что баит, как самостоятельный жанр, возник и сформировался в Булгарский период: «Баит зарождается на месте пересечения фольклора с письменной поэзией. Это

<sup>1</sup> Давлетшин Г.М. Волжская Булгария: духовная культура. — Казань: Тат.кн.изд-во, 1990. — С. 192.

<sup>2</sup> Урманчеев Ф.И. Героический эпос татарского народа. — Казань: Тат.кн.изд-во., 1984. — С. 310.

подтверждается особенностями языка и стиля многих баитов. Видимо, у народов, имеющих достаточно развитую письменную культуру, могут возникнуть полуфольклорные—полуписьменные жанры. Известно, что для этого одного наличия письменной культуры мало. Она должна иметь достаточное распространение среди народа. В древней Булгарии дело обстояло именно так».<sup>1</sup>

Народным творчеством булгарской эпохи интересовались, его изучали Каюм Насыри, Риза Фахретдинов, Фатих Халиди, Утыз Имяни и другие писатели, ученые. Их труды были использованы при работе над диссертацией в качестве теоретических источников.

**Цели и задачи работы.** Целью диссертанта является всестороннее изучение татарского фольклора булгарского периода. Для ее достижения были поставлены следующие задачи:

1. Комплектация трудов, источников, относящихся к Булгарскому периоду, их комплексное изучение.
2. Мифология и устно-поэтическое творчество как часть духовного наследия татарского народа.
3. Исследование особенностей каждого жанра, изучение их в историческом развитии.
4. Реконструкция (по возможности) сюжетной линии некоторых произведений по отдельным фрагментам.
5. Попытка определения места и значения народного творчества Булгарского государства в истории татарского фольклора.

**Структура диссертации.** Диссертация состоит из введения, четырех глав и заключения, списка использованной литературы.

**Научно-практическая значимость диссертации.** Народное творчество Булгарского периода в монографическом плане изучается впервые в истории татарской фольклористики. Материалы диссертации могут быть использованы в вузах при создании курса лекций по татарскому народному творчеству, спецкурсов, а также при составлении методических пособий.

**Методика и методология исследования.** Диссертант использовал сравнительно-исторический и типологический методы. Теоретической основой диссертации явились труды ученых-фольклористов.

---

<sup>1</sup> Урманчиев Ф.И. Халык авазы. — Казан: Тат.кит.нәшр., 1974. — 127 б.



**Апробация.** Результаты исследования были апробированы в виде докладов на итоговых научных конференциях Института языка, литературы и искусства им.Г.Ибрагимова АНТ (1997, 1998, 1999). По теме диссертации были опубликованы 4 статьи.

### Основное содержание работы

Во **введении** обосновывается актуальность исследования, формулируются его цели и задачи, объясняется научная новизна работы, определяется ее методы и материал.

В **I главе** исследуются такие жанры народного творчества, как предания и легенды.

Легенды и предания относятся к наиболее изученным жанрам фольклора волжских булгар. Проблему эту разрабатывают в своих трудах А.Х.Халиков, Г.М.Давлетшин, Ф.И.Урманчиев, которые исследуют отдельные образы и сюжеты. Ученые-историки, этнографы также часто обращаются к легендам и преданиям булгаро-татар.

Тематика легенд и преданий, относящихся к Булгарскому периоду, очень богата. Охватить весь этот материал в рамках одного исследования не представляется возможным. Диссертант специально выделил 4 основные темы, включающие риваяты и легенды, отличающиеся богатым и своеобразным содержанием.

**§ 1. Генеалогические легенды.** Под этим заглавием исследуются легенды о происхождении тюркских народов. Интерес к истории рода, составление родословных-шеджере испокон веков было присуще тюркским народам. Большинство первопредками представляют каких-нибудь животных. Тюрки считали своим тотемом волка.

Волк — часто встречающийся в мировой мифологии персонаж. В китайских летописях VI века говорится о важной роли волка в тюркском мире. В легендах, относящихся к этому периоду, волк выступает как первопредок тюркских племен. В китайских источниках сохранились две легенды. В первой легенде повествуется о происхождении уйгурского народа. Красавица дочь гуннского шаньюя (владельца) вышла замуж за волка. Уйгуры считают, что ведут свое начало от этого брака.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Бичурин Н.Я. (Яакинф). Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древние времена. Т.1. — М., Л.: Изд-во Акад. наук СССР, 1950. — С. 214.

В другой легенде происхождение тюрков также связывается с волком. Как в ней говорится, племя Ашина — одна из ветвей гуннского рода, жило на западе Западного моря. Соседнее племя напало и разгромило их. Остался в живых лишь мальчик 10 лет. Враги отрубили ему руки и ноги и бросили в болото. Волчица носила ему мясо и кормила. Враги вернулись и убили мальчика. Волчица убежала от них на Восток. Спрятавшись в горах, она родила десять младенцев мужского пола.<sup>1</sup> Из этой легенды становится понятно, что тюрки ведут свое происхождение от гуннов. Родоначальником их считаются, с одной стороны, гунны, с другой — волк. Как известно из истории, западные гунны были разгромлены в 468 году.

Еще один вариант легенды повествует о 10 племенах тюрков и их происхождении от волчицы.

На развалинах городов на территории бывшего Булгарского государства были найдены многочисленные бронзовые статуэтки, названные в научной литературе «уродцами». Они представляют из себя фигурки уродцев — женского или мужского пола, сидящие верхом на животном, похожем на барса. Не вызывает сомнения, что они также иллюстрируют легенды о происхождении древних тюрков. В Булгаре было несколько вариантов этой легенды. По первой из них булгары считали своими родоначальниками мужчину и волчицу, по другой — женщину и волка. В одном из вариантов волк заменен барсом. А.Х.Халиков пишет об этом: «Возможно, барс был тотемом главного племени булгар Поволжья и Северного Кавказа — барсилов».<sup>2</sup> По мнению Ш.Марджани, барс был родовым знаком булгарских падишахов. Рог барса тоже означал знак величия.

Причина выбора тюркскими народами в качестве тотема волка, возможно, в том, что эти звери всегда стремятся к свободе. На знамени тюрков была нарисована волчья голова. В те эпохи волк был символом храбрости, упорства, преданности, а волчья стая — спаянной, единой дружиной. Легенды, связанные с образом волка, сохранились в татарском народе до сих пор. В одной из них рассказывается о Белом волке, показавшем путь татарскому народу. Н.Исанбет так пишет об образе волка, вошедшем в пословицы и поговорки: «Благодаря

<sup>1</sup> Бичурин Н.Я. Указанный труд. — С. 221.

<sup>2</sup> Халиков А.Х. Беренче дәүләт. Болгар иле. — Казан: Тат.кит.нәшр., 1991. — 40 б.

свободолюбию и нежеланию раболепствовать, волк предстает более благородным существом, чем собака».<sup>1</sup> Не случайно, что тюркские народы представляют свое происхождение генетически связанным с волком. Во-первых, волк считался зверем-полубогом, во-вторых, вызывали уважение такие его качества, как ум, стремление к свободе, неприятие неволи, сила и свирепость. Эти легенды хранились веками в памяти народа. Они особенно актуально звучали, когда появлялась необходимость бороться с захватчиками, защищая страну при войнах с другими племенами.

У болгар пользовалась популярностью еще одна генеалогическая легенда. По этой легенде, болгары считали себя народом, происшедшим от рода пророка Ноя (Нух). Легенда, известная многим народам, берет свое начало в Библии и Коране. Туда она проникла из еще более древней мифологии. М.Кашгари в словаре «Диване лугатит-турк» пишет: «Тюрки в основном состоят из двадцати племен. Они все восходят к сыну пророка Нуха Яфесу, сыну Яфеса — Тюрку».<sup>2</sup> Эту же легенду археограф С.Вахидов в 1920 году записал в Спасском кантоне (современные Куйбышевский, Алексеевский, Алькеевский районы).<sup>3</sup>

Если в словаре М.Кашгари в предании все тюрки имеют своим предком Тюрка, то в варианте, записанном С.Вахидовым, болгары являются сыновьями Алып.

Неизвестный персидский автор XII в. упоминает Булгара и Буртаса как внуков сына Ноя — Яфеса (или Яфета).<sup>4</sup> По Библии и Корану Нух (Ной) — пророк, спасшийся во время всемирного потопа. Нух был послан людям Аллахом, чтоб внушить им истинную веру. Но мало кто его послушался. Лишь немногочисленные принявшие веру люди спаслись в лодке и от них пошла новая жизнь на Земле. После Корана появилось большое количество литературных произведений, посвященных Нуху. Все они следуют религиозным традициям.

<sup>1</sup> Исәнбәт Н. Татар халык мәкаләләре. Т.3. — Казан: Тат.кит.нәшр., 1967. — 565 б.

<sup>2</sup> Кошгарий М. Туркий сузлар девони (Девону лугатит турк). т.1. — Тошкент, 1960. — 64 б.

<sup>3</sup> Татар халык иҗаты: Риваятьлар һәм легендалар. — Казан: Тат.кит.нәшр., 1987. — 20 б.

<sup>4</sup> Ибраһимов Н.Ф. Отражение и изменение Древних верований в генеалогических легендах //Тезисы докладов итоговой научной сессии ИЯЛИ за 1972 год. — Казань, 1973. — С. 91.

У христиан и иудеев образ Ноя также связан с легендой о Потопе. В отличие от коранического пророка Нуха, он берет в лодку не принявших исламскую веру, а лишь свою жену, трех сыновей и их жен. Сыновья Ноя Сим, Хам и Йафет — родоначальники племен, появившихся после Потопа.

Сюжет о потопе восходит к очень древней мифологии. В Шумерской мифологии Зиусудра получает весть о потопе от покровителя людей — бога Энки. В дальнейшем этот образ получает развитие в Аккадской (Вавилонской) мифологии, встречается и в греческой мифологии.

Эти легенды основаны на одном сюжете. Потоп ниспослан Богом на людей как кара за их грехи. Во время Туфана-Потопа спасаются несколько человек, известные добрыми делами, безгрешностью. После них на земле появляется новое племя людей.

В основе легенд о Ное-Нухе из Библии и Корана лежат эти древние мифы. Сюжет получает дальнейшее распространение через религиозную литературу. Разновариантные генеалогические легенды, восходящие к Библии и Корану, а через них к пророкам Нуху — Яфесу (Яфету) — к Тюрку были очень популярны и распространены в средние века.

Таким образом, в Булгарский период существовали две генеалогические легенды. Первая проникла в народное творчество через Ислам, Коран. То, что она нашла отражение в словаре М.Кашгари, показывает ее распространенность у булгар. Вторая легенда также знакома тюркским народам. Версии ее запечатлены в китайских хрониках VI–VII веков. Также археологические материалы подтверждают ее популярность у булгар.

**§ 2. Предания о построении Булгарских городов и деревень.** В народном творчестве встречаются названия городов Булгар, Биляр, Кашан, Сувар, Ашлы и др. История построения булгарских городов сохранилась во многих преданиях.

Если следовать преданию, записанному К.Фуксом, город Булгар в течении 90 лет строил Кассир-шах, ученик пророка Гайсы. Кассир-шах

был отцом Сократа. Сократ же женился на болгарской девушке, и вместе с Искандером (Искандер-Зулькарнайн) 9 месяцев жил в Булгаре.<sup>1</sup>

По другому преданию, основание города Булгар связано с именем Алып. Два сына Алып — Булгар и Буртас — основали города Булгар и Буртас.<sup>2</sup>

В предании, переписанном арабским путешественником Абу Хамидом ал-Гарнати в 1135 году из книги болгарского историка XII века Якуба бине Ногмана, содержится объяснение названия страны — Булгар. Болгар означает знающего, ученого человека (белү — белгәр).

В преданиях болгарского периода изображается очищение места будущего города от змей.

Еще в одном виде преданий речь идет о жертвоприношении на месте построения города. Строители закладывают в основание города собаку. В названиях деревень сохранилась история народа. История некоторых деревень уходит в глубь веков. Многие деревни Татарстана возводят историю своего основания к Булгарскому периоду, к городу Булгар. В предании «Вышедшие из Шахри Булгара, деревни Ямбакты, Мөслим и Ражап» говорится об основании этих деревень выходцами из Булгара.

Названия некоторых деревень носят названия болгарских племен — Буртас, Берсет и др.

Эти легенды очень важны, т.к. они доказывают, что татарский народ является потомком волжских болгар.

**§ 3. Предания волжских болгар о принятии ислама и легенды религиозного содержания.** В древних письменных источниках часто говорится о булгарах как о народе, исповедующем исламскую религию. Если судить по произведениям устного народного творчества, ислам проник в Поволжье уже в VII веке. Предания о принятии булгарами ислама сохранились в путевых записях ал-Гарнати, а также в произведениях средневековых авторов Востока, в народной памяти.

Народ связывает принятие ислама булгарами с именами соратников пророка (сахаба). Предания рассказывают, что сахаба пришли в Булгар в годы правления Айдар-хана. «Первым ханом Булгар

<sup>1</sup> Фукс К.Ф. Краткая история Казани. — Казань: Общ-во археологии, истории и этнографии, 1905. — С. 7.

<sup>2</sup> Татар халык ыжаты: риваятьлар һәм легендалар. — Казан: Тат.кит.нәшр., 1987. — 20 б.

был Туки или Туни. Он умер в 9-м году хиджры (630 г.). В том же году на престол сел его сын Айдар. Он правил страной 50 лет. В эти годы народ Булгара принял ислам». <sup>1</sup> У этой легенды есть многочисленные версии и варианты. Закрепленное на письме самое древнее предание сохранилось в путевых записях ал-Гарнати.

В предании «Сулейман ходжа» говорится о том, что еще при жизни пророка Мухаммеда из Мекки в Поволжье был послан ученый человек для распространения и обучения религии.

С принятием ислама началась работа по повышению уровня грамотности и знаний народа. В городах и деревнях были открыты мектеб-медресе, основная масса людей умела читать и писать. Это открыло им возможность чтения Корана, ознакомления с религиозной литературой. Ибне-Русте пишет, что в Булгаре есть мечети и медресе с муадзинами, имамами. <sup>2</sup>

В произведениях народного творчества повествуется о наличии в городах Булгарии специальных медресе для девушек. В Булгаре были очень популярны легенды, проникшие через ислам, через Коран.

**§ 4. Космогонические легенды.** В космогонических легендах описывается создание вселенной, земли, неба, небесных тел, описывается мир, строение земли. Эти легенды являются общими для всех народов, основаны на общем сюжете.

Сюжет легенд о создании земли является общим для многих народов. Первый и самый распространенный сюжет — о птице, вынесшей ил со дна океана. Эту птицу булгары представляли в виде утки. О том, насколько популярен был сюжет в Булгаре, рассказывают археологические материалы. Во время раскопок на Булгарском городище были найдены около 20 золотых птичьих фигурок. После принятия ислама в легенду были внесены новые штрихи, но сюжет остался тот же.

Булгарский народ, как и многие другие народы, верил, что мир состоит из трех слоев: небо, земля и подземелье. У каждого из этих миров — свои народы, и они вели свое, отличное от других,

<sup>1</sup> Шпилевский С.М. Древние города и другие булгаро-татарские памятники в Казанской губернии. — Казань: Типография Императорского Казанского университета, 1877. — С. 38.

<sup>2</sup> Хвольсон Д.А. Известие о хозарах, бургасах, болгарях, мадьярах, славянах и руссах Абу-Али Ахмеда бен Омара Ибн-Даста, неизвестного доселе арабского писателя начала X века, по рукописи Британского музея. — СПб., 1869. — С. 23.

существование. На земле люди жили, умершие попадали в подземелье или царство мертвых. Под землей властвовали темные силы.

По болгарской мифологии, сначала небо не было отделено от земли. Затем небо отделилось и поднялось вверх.

Легенды о небесных телах также встречаются у многих народов. Многие народы изображают Луну и Солнце мужем и женой или близнецами. Такая легенда по сей день живет в памяти народа.

Некоторые легенды о Солнце, Луне можно реконструировать, опираясь на древние пословицы-поговорки, поверья и загадки, обращаясь к фольклору, мифологии других народов.

Албасты күкне басты,  
Кояшны йотты,  
Жир посты,  
Авызын ачмый албастыны унты.

«Албасты небо покрыло, солнце проглотило, земля затаилась и, не открывая рта, засосала Албасты», — говорится в древней загадке. Албасты, как темная сила, с наступлением дня теряет свою волшебную силу, перестает творить зло, в этом причина его ненависти к солнцу. Иногда он гоняется за солнцем, желая проглотить его. Если догоняет — глотает. Тогда случается солнечное затмение.

К болгарскому периоду относят также легенды о девушках, превратившихся в звезды.

Древние люди думали, что земля — отражение неба. Есть поверье, что при звездопаде один человек рождается, другой — умирает. У каждого человека — своя звезда. У одних она яркая, у других — тусклая. Судьба человека зависит от той звезды. Если она горит ярко, то и жизнь человека такова. Человек с тусклой звездой живет незаметно. Звезда — душа человека. Когда она падает — человек умирает. Выражения в татарском языке: «падение звезды», «угасание звезды» являются, видимо, отголоском этой легенды. В Болгарский период было много легенд о небосводе. О небесных вратах, о неверных-джиннах и мусульманах-джиннах, их войнах и др.

Следы мифов о подземном мире сохранились фрагментарно в сказках. Хозяин подземного царства — Див. Он выходит на землю и

похищает людей. Попавший в его царство человек обратно не возвращается. Проникнуть в царство дива можно, спустившись в колодец. Или он может находиться за океаном. Туда может доставить старик-лодочник.

После принятия ислама космогонические представления булгар пережили изменения. Они начали признавать лишь небо и землю и их миры. Легенды о подземном мире постепенно забылись, их фрагменты сохранились лишь в сказках.

По традиционной концепции, земля окружена горой Каф. А земля сама, по одной версии, стоит на плечах ангелов. По другой версии, земля стоит на рогах быка, бык — на рыбе, рыба — на воде, а вода висит в воздухе.<sup>1</sup>

Это поверье встречается в труде Рашид-эд-дина. Он пишет: «от луны до рыбы, от неба до земли». Выражение «от луны до рыбы» означало «весь мир».<sup>2</sup>

При изучении космогонических легенд видно, что они основываются на общих для всех народов сюжетах. Там рассказывается о происхождении земли, разъединении земли и неба, небосводе и земли, о подземном мире. Общие для всех народов сюжеты говорят об их древности. Каждая эпоха внесла свои изменения в эти произведения. Под влиянием ислама произведения зазвучали по-новому.

II глава посвящена анализу дастанов. Этот жанр возник в очень древние времена. Он подвергся разнообразным изменениям, прежде чем дошел до наших дней. Ф.И. Урманчеев считает, что для их изучения в первую очередь необходимо восстановить пройденный ими по векам путь.

Истоки татарского народного эпоса уходят своими корнями в общетюркский эпос. Архаические дастаны часто основываются на мифологии.

При изучении эпических произведений очень важно восстановить их сюжетную линию, т.к. лишь опираясь на их сюжет, содержание, изучив образную систему, идейную направленность, можно определить принадлежность произведения тому или другому историческому

<sup>1</sup> Мифы народов мира: Энциклопедия в 2-х томах. — М.: Сов.энцикл.: Изд-во малого предп. «Останкино», 1998., т.II. — С. 184.

<sup>2</sup> Рашид ад-Дин. Сборник летописей. т.I, кн.I. — М., Л.: Изд-во Акад. наук СССР, 1952. — С. 57.



периоду. Во многих произведениях ясно выделяются несколько исторических пластов. В дастанах имеются части, унаследованные от произведений более ранних веков.

§ 1. Дастан «Алпамыш». Этот дастан входит в число древнейших в мировом фольклоре. В татарском фольклоре он сохранился как сказочный дастан. В.Жирмунский отметил, что произведение является общим достоянием народов, находившихся в территориальных, культурных взаимосвязях и что каждый народ внес свой оригинальный вклад в дастан.<sup>1</sup>

Сюжет дастана «Алпамыш» — один из древнейших эпических сюжетов. В произведении довольно много общих с «Одиссеем» Гомера мотивов. Как пишет Р.К.Ганиева, именно к эпохе Великой Булгарии относится проникновение греко-римских мифологических представлений в фольклор булгар и других тюркских племен.<sup>2</sup> Многие эпизоды дастана встречаются в фольклорных произведениях, мифологии других народов мира.

Благодаря появившимся в последние века новым штрихам, изменениям, татарский вариант «Алпамыш» превратился из дастана в сказку. Несмотря на это, сохранившиеся в тексте стихотворные строки говорят о его тесной связи с народным эпосом. В них показаны душевные переживания героя.

А.Валитова так пишет об этом: «Психологизация, изображение внутренних переживаний — явление, не присущее сказке. Наличие в сказке «Алпамыш» лирических мотивов показывает, что это произведение переходного от дастана к сказке жанра».<sup>3</sup>

В этом параграфе отводится место и популярным у волжских булгар легендам и преданиям об алыпях. В диссертации автор сравнивает это произведение с сохранившимися у других народов версиями и вариантами, отыскивает истоки эпизодов, выявляет его древние корни.

<sup>1</sup> Жирмунский В.М. Сказание об Алпамыше и богатырская сказка. — М.: Изд-во вост. лит., 1960. — С. 3.

<sup>2</sup> Ганиева Р.К. Восточный Ренессанс и поэт Кул Гали. — Казань: Изд-во Казанского университета, 1988. — С.30.

<sup>3</sup> Валитова А.А. Татарская версия эпического сказания «Алпамыш» //Тюрко-монгольское языкознание и фольклористика. — М.: Изд-во вост.лит., 1960. — С.181.

Первый вариант произведения должен начинаться с рождения героя. Алпамыш — долгожданный ребенок. Он рождается чудесным образом. На родине — той по случаю его рождения приходит и святой. Отпечаток его руки делает Алпамыша неуязвимым для огня, для сабли и стрелы. В сказке «Алпамыш» мы видим отметину на голове Алпамыша.

Попав в неволю к Кытапу, Алпамыш спит в течении 24 суток подряд. Его заточение в зиндане ученые рассматривают и как путешествие на тот свет. Герой эпоса или сказки отправляется в путешествие на тот свет перед женитьбой или повышением социального статуса. Вырваться из зиндана на свободу Алпамышу помогает дикий гусь. Одна из функций образа птицы в мифологии — быть связной между двумя мирами. Алпамыш возвращается на свадьбу жены. Это очень древний сюжет. Герой убивает солдат, разрушающих его памятник. Название так и дается по-русски «памятник». В сказке имя сына Алпамыша «Йәдкәр — память» превратилось в схожее по значению слово — памятник, из-за этого появился новый эпизод.

Испытание героя луком и стрелой тоже очень древний обычай. В мифологии лук и стрелы являются атрибутом бога любви, означающим священный брак между матерью-землей и небом-отцом.

Произведение теперь рассматривается как сказка, но тем не менее в нем сохранилось много от эпоса. Оно достойно считаться одним из самых архаичных наших дастанов.

§ 2. Дастан «Туляк». В начале параграфа отводится место мифологическим рассказам о хозяевах воды, рассказывается о культе воды и хозяевах воды и об обрядах, связанных с ними.

Архаическое произведение «Туляк» — самый объемный дастан, посвященный хозяевам воды. Дастан начал привлекать внимание ученых с середины XIX века. На русском языке его издали такие ученые, как Г.И.Потанин, Р.Г.Игнатьев, В.И.Даль, Л.Суходольский. В 1910 году отдельной книгой издал М.Гафури.

Произведение в своих трудах анализируют Ф.И.Урманчеев, М.Г.Усманов, Ф.В.Ахметова, М.Ахметзянов.

Изучив особенности произведения, диссертант сделал вывод, что дастан «Туляк» можно охарактеризировать как мифологический дастан. Его можно сравнить с русской былинной «Садко» и с фольклорными произведениями народов, живших на территории Китая и Японии.

Булгара».<sup>1</sup> Они, т.е. существующие и по нынешний день, содержат строфы, относящиеся к разным эпохам. Некоторые строфы остались, видимо, от байта Булгарской эпохи:

Шәһре Болгар юлларына таш пулатлар салалар,  
Шәһре Болгар вәлиләре каршы чыгып алалар.

(Строят каменные дворцы в граде во Булгаре. Великие люди града Булгара выходят к вам навстречу).

В байте есть также строки, восхваляющие стремление к знаниям. В стране достигло высокого уровня развития наука и культура. Велись занятия в мектебе-медресе. Жили там и творили люди искусства, писатели. Были даже специальные медресе для девушек. В байте говорится и об этом:

Шәһри Болгарның кызлары киндер башмак кигәннәр,  
Сабак укырга килгәндә жир астыннан килгәннәр.

(Девушки града Булгара обули холщовые башмаки, шли по подземельям, идя на уроки).

Во второй части байта повествуется о том, что посещение города является святым делом и молитва за упокой души святых Булгара — дело богоугодное.

«Байт о Казани», дошедший до нас с XVI века, хоть и повествует о событиях времен Казанского ханства, но начинается с рассказа о Булгарской эпохе. После разрушения Булгара, два оставшихся в живых сына Габдуллы-хана основали город Казань. Два произведения «Девушки-сироты Булгар», «Девушки страны Булгар», относящиеся к Булгарской эпохе, представляют трудности по определению их жанра. Они схожи, с одной стороны, с байтами, с другой — с историческими песнями. М.Бакиров так пишет о них: «Являются важным источником для выяснения становления эстетики байта»<sup>2</sup>. В обоих произведениях

<sup>1</sup> Маржани Ш. Мөстафәд-әл-әхбар фи әхвале Казан вә Болгар. — Казан, 1885. — С. 15.

<sup>2</sup> Бакиров М.Х. Үзенчәлекле жанр буларак бәетләр //Яхин А.Г., Бакиров М.Х. Фольклор жанрларын система итеп тикшерү тәҗрибәсе. — Казан, 1979. — 98 б.

В образе «Балкан-тау» сохранились следы поклонения древних тюрков горам. Древние тюрки поклонялись не хозяевам горы, а самой горе. Это — примитивная форма анимистических взглядов, так называемый «аниматизм».

Ф.В.Ахметова пишет: «У дастана «Туляк» есть очень ценная, присущая только ему, архаическая особенность, там изображается происхождение татарских музыкальных инструментов в эпическом плане».<sup>1</sup>

Дастан также анализируется в сравнении с японской балладой «Урасимой Таро» и выявляется много сходств, что не может быть случайностью.

Произведение создано в классической форме эпоса тюркских народов. В стихотворных частях его раскрываются во всей глубине внутренние переживания, духовный мир героя, и тут необходимо учесть, что они труднее поддаются изменениям.

Исламская идеология, проникшая в произведение, скорее всего, явление более поздних времен. Исламские мотивы в дастане, сохранившем мифологические особенности, вступают с ними в явное противоречие.

Дастан «Туляк» — оригинальнейшее мифологическое произведение. Он создан в очень древние времена и восходит своими истоками к фольклору древних тюркских народов, проживавших тогда на территории Китая.

### III глава. Байты и исторические песни.

§ 1. Байты — лиро-эпический жанр татарского народного творчества. В большинстве случаев в их основе лежит трагическое событие. Байт — арабское слово, означает двустрочное стихотворение. Хотя формирование жанра относят к XV-XVI векам, но временем появления считают Булгарскую эпоху. Ф.И.Урманчеев полагает, что традиционные зачины байтов являются элементом, доказывающим их древность. Ученые предположительно указывают, что их генетические корни восходят к Орхоно-Енисейским эпитафиям. Когда речь заходит о древних байтах, ученые ссылаются на слова Ш.Марджани. Он писал: «В Булгарскую эпоху существовали «Байты Науруза», «Мученики града

<sup>1</sup> Ахметова Ф.В. Бәет генезисына карата //Борынгы татар фольклоры мәсьәләләре. — Казан, 1984. — С. 23.

речь идет о девушках Булгара, оторванных от родины и проданных в рабство на невольничьем рынке.

**§ 2. Исторические песни** — один из древних жанров татарского фольклора. На сегодняшний день известны тексты нескольких песен, датируемые булгарским временем.

«Әтил суы ака торыр» (Текут воды Итили) вошла в словарь М.Кашгари «Диване лугатит-турк» Х.Госман определил ее как отрывок из песни об Идели. В произведении славится река Итиль, игравшая важную роль в жизни булгарского народа.

Второе произведение «Песня суварцев» (или «Песня жителей города Суvara»).

Барды сәңа йәк,  
Утру тотыб бал.  
Барчин, кедибән.  
Телү, йуга булып кал.

(Пришел к тебе шайтан, предложил мед из рук. Оденься в парчу и шелк, останься в дураках).

Стих содержит предостережение тем, кто, поддавшись искушению шайтана, предается удовольствиям жизни. В основе лежит религиозная философия. Человек должен помнить, что жизнь на земле временна, иначе он не успеет подготовиться к потустороннему миру.

А произведение «Из Булгара ли идете?» можно отнести, скорее, к лирическим песням. В нем воспевается град Булгар, восхваляются его обильные базары, он славится как центр торговли.

Самая объемная из исторических песен — «Град Кашан». В ней речь идет об одном из больших городов Булгара — о Кашане, о его прежней славе, затем и трагедии. Его падение, разрушение народ пережил очень тяжело.

Несомненно, нельзя твердо утверждать, что эти баяты и песни были сочинены именно в Булгарский период. Возможно, вернее было бы их назвать произведениями о Булгаре. Но они примечательны тем, что татарский народ начинает свою историю с Булгарских времен, что в его историческом и этническом сознании этот период занял важное место.

**IV глава. Пословицы и загадки.** Пословицы, поговорки и загадки относятся к малым жанрам фольклора. Для них характерно краткое высказывание мысли в образной форме. Эти жанры считаются одними из самых древних в фольклоре. Конечно, в Булгарский период активно употреблялись и пословицы, и загадки, они были широко распространены в устах народа.

**§ 1. Пословицы и поговорки.** Пословицы, относящиеся к Булгарскому периоду, подробно проанализированы во введении 3-х томного издания «Татарских народных пословиц» Н.Исанбета. Древние пословицы и поговорки вошли и в словарь М.Кашгари «Диване лугатит-турк».

Многие предположительно булгарского времени пословицы отражают общественную жизнь тех лет. «Идел йорт — имин йорт» (Идель-йорт — благополучная страна), «Болгар йорт — Идел йорт» (страна Булгар — страна Идель) — эти поговорки восхваляют благополучие и спокойствие страны.

Частые войны вынудили народ считать главной целью благополучие и спокойствие родной страны. Главное, первое условие благополучия, как считает народ, дружная жизнь: «Йорттан аерылган илне яу чабар» (на народ, отделившийся от родины, враг нападет). «Дус дус өчен мал бирер, яу килгәндә жан бирер» (друг за друга богатство отдаст, враг придет — душу отдаст).

В пословицах и поговорках часто упоминаются, превозносятся и богатыри-алыпы. Часто встречаются пословицы о нашествиях, войнах: «Алып яуда, алчак бәхәстә» (богатырь на войне, острослов в споре).

В пословицах уделяется большое внимание таким отношениям между людьми, как дружба-товарищество, взаимопомощь. Узы родства показываются самыми надежными отношениями.

Есть пословицы о родителях, о воспитании детей. Они одобряют своевременное создание семьи, обзаведение большой семьей и детьми. В них советуется давать детям должное воспитание, приучение к труду, развитие стремления к учебе, подготовка к жизни. Много поговорок, отражающих моральные качества человека. Человек должен жить по совести, честным трудом добывая себе пропитание.

До наших дней дошло довольно много пословиц, отражающих особенности политического строя, общественных отношений.

Пословицы, где звучат такие названия-титуты, как хан, би, кол, видимо, относятся к их разряду: «Һөнәрле кол — үлмәс» (умелец-раб не умрет).

В некоторых произведениях сохранились следы древних языческих верований, поклонений. Например, исходя из пословицы «Ала таң, бола таң, тимер казык олатаң» (белесый рассвет, железный кол (полярная звезда) — твой предок), можно сделать предположение, что какое-то племя величало полярную звезду как свой тотем.

Пословицы, отражающие веру в мифические существа: албасты, убыр (упырь), бичура (кикимора), йорт иясе (домовой), су анасы (водяная), также являются порождением языческих времен: «Аждаһа азса, күлгә сыймас» (аждаха взбесится и в озере не поместится). Тематика пословиц, относящихся к Булгарскому периоду, очень богата. Они освещают разные стороны бытия. Видимо, тогда их роль в общественной жизни, идейно-эстетические функции были шире, чем в настоящее время. Пословицы имели важное значение для налаживания жизни народа, взаимоотношений между племенами, для передачи опыта младшим старшим поколением, для воспитания эстетических вкусов людей.

**§ 2. Загадки** являются специфическим жанром фольклора, зародившимся в очень древние времена. Отделившись от тайной речи, они развились как своеобразное явление искусства слова.

Представляется сложным определить «прикрепленность» загадок к той или другой эпохе. Несомненно, в Булгарский период существовали произведения, отражающие мифологические представления, работу мектебе-медресе, уровень знаний и науки, грамотности. Так же, как и в пословицах, в древних загадках можно отыскать элементы поклонения небесным светилам, природным явлениям. Н.Исанбет отметил, что в отделении загадок от древнего шаманского культа, заговоров и в становлении их как отдельного жанра большую роль сыграли чичены (народные певцы, импровизаторы).

Принятие булгарами ислама и связанные с ними изменения или новшества нашли отражение и в загадках. Появились загадки о святых ислама, пророке, связанные с религиозными поверьями и заговорами. Например, о пророке Адаме: «Тумады, үлде» (Не рожден, но умер).

Судя по историческим сведениям, письменность была у болгаро-татар еще до принятия ислама. Письмо, гусиное перо и другие атрибуты появились еще в Булгарскую пору.

В некоторых загадках упоминаются конкретные исторические личности, известные в Булгарский период в связи с событиями эпохи.

Краткий анализ образцов фольклора, относящихся к той эпохе, показывает успешное развитие этого жанра. Если взять в целом, то загадки содержат в себе отражение важных моментов истории народа, страны, государства: древнюю языческую мифологию, ее сюжеты, мотивы, персонажи, а также принятие ислама Булгарским государством и его народом, как важное событие в духовной жизни болгаро-татар и др.

В заключении излагаются основные выводы и наблюдения. Фольклор Булгарского периода развивался, опираясь на тюркский фольклор, явился его продолжением. В основе многих произведений лежат мифологические поверья.

Самое примечательное в фольклоре той эпохи — это общность большинства сюжетов с сюжетами тюркских, а также других народов мира. В Булгарский период сформировались многие жанры фольклора и получили дальнейшее развитие. Эти произведения служили удовлетворению духовных потребностей булгарского народа. Они являются основой и для дальнейшего развития жанров народного творчества.

Основные положения диссертации изложены в следующих публикациях:

1. Иде́л буе болгарларының космогоник легендалары //Общественное развитие и гуманитарные науки. — Казань: ТГГИ, 1998. — С. 149-154.
2. Су кызы эзеннән //Гыйльми язмалар. — Казан: ТДГИ, 1999. — 67-78 бб.
3. Әкияттән-дастанга //Материалы итоговой научно-практической конференции. — Казань: ТГГИ, 2000. — С. 60-62.
4. Болгар чоры бәетләре //Тел, әдәбият һәм халык иҗаты мәсьәләләре /ТФА. ТӘҺСИ. — Казан: «Фикер», 2000. — 205-210 бб.

*З.К.И.*





Лицензия на полиграфическую деятельность №0128 от 08.06.98г. выдана  
Министерством информации и печати Республики Татарстан

Подписано в печать 25.07.2000 г.

Форм. бум. 60x84 1/16. Печ. л. 1,5. Тираж 100. Заказ 64.

Минитипография института проблем информатики АН РТ  
420012, Казань, ул.Чехова, 36.

767 570

Leo